

Circ.n.87

Milano,28/01/2025

Ai genitori alunni
Istituto Comprensivo
Rinnovata Pizzigoni

Oggetto: contributo volontario anno scolastico 2024-2025.

Il Consiglio di Istituto ha deliberato nella seduta dello scorso 28/11/2024 di richiedere ai genitori un contributo volontario che viene utilizzato per sostenere il funzionamento didattico.

Nell'anno scolastico 2023-24 il contributo volontario versato dalle famiglie è stato di circa 16.000 € al netto delle spese assicurative. La cifra raccolta ci ha permesso di realizzare diverse iniziative e di consentire il funzionamento quotidiano delle scuole che appartengono al nostro Istituto. Abbiamo:

- acquistato materiali di facile consumo per le attività didattiche e/o laboratoriali della scuola
- contribuito ad approvvigionare le scuole di materiali igienico sanitari di uso quotidiano
- finanziamento dei progetti del Programma annuale:
Benessere (Sportello Psicologico e Educazione affettività e sessualità)

Una scuola per tutti (progetti Giornalismo, Accoglienza, Prendersi cura e Inclusione lab)

Vi chiedo, quindi, di versare entro e non oltre il 28 febbraio p.v. i seguenti importi

Scuola Primaria € 20

Scuola secondaria € 35

Vi ricordo che tale contributo, essendo un'erogazione liberale per l'innovazione tecnologica e l'ampliamento dell'offerta formativa, è detraibile in sede di dichiarazione dei redditi ed è possibile scaricare direttamente la ricevuta da pago in rete.

Vi ringrazio anticipatamente per la collaborazione

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
(Anna Teresa Ferri)

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi
dell'art. 3 comma 2 del D. Leg.vo n. 39/1993

Istituto Comprensivo Rinnovata Pizzigoni

Via C. da Castello, 9 – 20155 Milano – tel.0288444911/80/81/82
C.F. 97504470150 – codice meccanografico MIIC8D100N

Subject: voluntary contribution for the 2024-2025 school year.

The School Council resolved in its meeting of 11/28/2024 to request a voluntary contribution from parents that is used to support educational operations.

In the 2023-24 school year, the voluntary contribution paid by families was approximately 16.000 € net of insurance costs. The amount collected allowed us to carry out various initiatives and to allow the daily operation of the schools that belong to our Institute. We have:

- purchased easy-to-use materials for the school's teaching and/or laboratory activities
- contributed to supplying schools with everyday hygiene and health materials
- financing of the projects of the Annual Program:

Wellbeing (Psychological Help Desk and Education on Affectivity and Sexuality)

A School for All (Journalism, Reception, Taking Care and Inclusion Lab projects)

Therefore, I ask you to pay the following amounts no later than February 28th

Primary School €20

Secondary School €35

I remind you that this contribution, being a liberal donation for technological innovation and the expansion of the educational offer, is deductible when filing your tax return and you can download the receipt directly from the online payment system.

Thank you in advance for your collaboration

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
(Anna Teresa Ferri)

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi
dell'art. 3 comma 2 del D. Leg.vo n. 39/1993

Istituto Comprensivo Rinnovata Pizzigoni

Via C. da Castello, 9 – 20155 Milano – tel.0288444911/80/81/82
C.F. 97504470150 – codice meccanografico MIIC8D100N

الموضوع: المساهمة التطوعية للعام الدراسي 2024-2025

قرر مجلس المدرسة في اجتماعه بتاريخ 2024/11/28 طلب مساهمة تطوعية من أولياء الأمور لاستخدامها في دعم العمليات التعليمية .

في العام الدراسي 2024-2023، بلغت المساهمة الطوعية التي دفعتها الأسر حوالي 16000 صافي تكاليف التأمين. وقد سمح لنا المبلغ الذي تم جمعه بتنفيذ مبادرات مختلفة وتمكين المدارس التابعة لمعهدنا من الأداء اليومي بصفة جيدة. لدينا:

- شراء مواد قابلة للاستهلاك بسهولة لأنشطة التدريس و/أو المختبر بالمدرسة

- المساهمة في تزويد المدارس بالمواد الصحية والنظافة اليومية

- تمويل مشاريع البرنامج السنوي:

الرفاهية (مركز المساعدة النفسية والتثقيف حول العاطفة والجنس)

مدرسة للجميع (مشاريع مختبرية في الصحافة والضيافة والرعاية والإدماج)

لذلك أطلب منكم المساهمة في موعد أقصاه 28 فبراير. المبالغ التالية:

المدرسة الابتدائية 20 يورو

المدرسة الثانوية 35 يورو

أذكركم أن هذه المساهمة، باعتبارها تبرعًا سخياً للابتكار التكنولوجي وتوسيع عرض التدريب، قابلة للخصم في إقرار ضريبة الدخل ومن الممكن تنزيل الإيصال مباشرة من الدفع عبر الإنترنت.

نشكركم مقدمًا على تعاونكم.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
(Anna Teresa Ferri)

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi
dell'art. 3 comma 2 del D. Leg.vo n. 39/1993

Istituto Comprensivo Rinnovata Pizzigoni

Via C. da Castello, 9 – 20155 Milano – tel.0288444911/80/81/82
C.F. 97504470150 – codice meccanografico MIIC8D100N

Asunto: Contribución voluntaria para el año escolar 2024-2025.

El Consejo Escolar en su reunión del 28 de noviembre de 2024, decidió solicitar a los padres una contribución económica voluntaria que se destinará al apoyo del funcionamiento del Instituto.

En el año escolar 2023-24, la contribución voluntaria pagada por las familias fue de aproximadamente 16.000 € euros, excluyendo los gastos de seguro.

El monto recaudado ha permitido llevar a cabo diferentes iniciativas y facilitar el funcionamiento diario de las escuelas que pertenecen a nuestro Instituto. Hemos:

- comprado materiales para las actividades de enseñanza y los laboratorios;
- contribuido a dotar a las escuelas de material sanitario e higiénico de uso cotidiano;
- financiado los proyectos del Programa Anual: Bienestar (Asistencia Psicológica y Educación en Afectividad y Sexualidad); Una escuela para todos (Proyectos de laboratorio de Periodismo, Hospitalidad, Cuidado e Inclusión).

Por lo tanto, les solicitamos que paguen, a más tardar el 28 de febrero, las siguientes sumas:

Escuela primaria 20€

Escuela secundaria 35€

Os recuerdo que esta aportación, al ser una donación voluntaria para la innovación tecnológica y la ampliación de la oferta formativa, es deducible en la declaración de la renta 730 y es posible descargar el recibo directamente desde la plataforma *Pago in rete*.

Gracias de antemano por su colaboración.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

(Anna Teresa Ferri)

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi
dell'art. 3 comma 2 del D. Leg.vo n. 39/1993

Istituto Comprensivo Rinnovata Pizzigoni

Via C. da Castello, 9 – 20155 Milano – tel.0288444911/80/81/82
C.F. 97504470150 – codice meccanografico MIIC8D100N

主题：2024-2025学年自愿捐款 学校理事会在2024年11月28日的会议上决定，向家长征收一笔自愿捐款，用于支持学校的教学运行。在2023-2024学年，家庭所缴纳的自愿捐款净额（扣除保险费用）约为16,000欧元。这笔资金使我们能够开展多项活动，并确保隶属于我们学校的日常运行顺利进行。我们用这笔资金完成了以下事项：购买了供教学和实验室活动使用的消耗性材料 协助学校采购日常使用的卫生材料 为年度计划的项目提供资金支持：福祉项目（心理咨询、情感与性教育）为所有人提供的学校（新闻项目、欢迎活动、关爱与包容实验室）因此，我恳请您于2025年2月28日前缴纳以下金额：小学：20欧元 中学：35欧元 我提醒您，此捐款因属于为技术创新和扩充教育供给而做出的捐赠，可以在报税时抵扣，并可通过“Pago in rete”(网上平台) 直接下载收据。提前感谢您的合作！

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
(Anna Teresa Ferri)

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi
dell'art. 3 comma 2 del D. Leg.vo n. 39/1993

Istituto Comprensivo Rinnovata Pizzigoni

Via C. da Castello, 9 – 20155 Milano – tel.0288444911/80/81/82
C.F. 97504470150 – codice meccanografico MIIC8D100N

Objet : contribution volontaire pour l'année scolaire 2024-2025.

Le Conseil d'Institut a décidé lors de sa réunion du 28/11/2024 de demander une contribution volontaire aux parents qui sert à soutenir les opérations éducatives.

Au cours de l'année scolaire 2023-24, la contribution volontaire payée par les familles s'élevait à environ 16.000 € net des frais d'assurance. Le montant collecté nous a permis de réaliser différentes initiatives et de permettre le fonctionnement quotidien des écoles appartenant à notre Institut. Nous avons:

- acheté du matériel facilement utilisable pour les activités d'enseignement et/ou de laboratoire de l'école
- contribué à approvisionner les écoles en matériel d'hygiène et sanitaire quotidien
- financement des projets du Programme Annuel :

Bien-être (Bureau d'aide psychologique et éducation à l'affectivité et à la sexualité)

Une école pour tous (projets de laboratoire sur le journalisme, l'hôtellerie, prende soin et l'inclusion)

Je vous demande donc de procéder au paiement avant le 28 février pour les sommes suivantes.

École primaire 20 €

École secondaire 35€

Je vous rappelle que cette contribution, étant un versement libéral pour l'innovation technologique et l'élargissement de l'offre de formation, est déductible dans la déclaration de revenus et il est possible de télécharger le reçu directement depuis le paiement en ligne.

Merci d'avance pour votre coopération.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
(Anna Teresa Ferri)

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi
dell'art. 3 comma 2 del D. Leg.vo n. 39/1993